

Jan Śpiewak

Straszny sen

Przyjaciel mój, który niedawno przyjechał z Hiszpanii, opowiedział mi następującą historię.
— Pewien Hiszpan zbudził się rano i zwierzył się żonie. Wiesz — powiada — śniło mi się, że przyjechałem do stolicy, chciałem zobaczyć samego wodza naszego generała Franko i zostałem przez niego przyjęty, a on uścił mi dłoń i rzekł: Dzielnym jesteś Don Pedro, skoroś chciał mnie zobaczyć.



— Co mówisz, to niemożliwe... — zachłysnęła się żona. — Mój mąż w stolicy u samego generała, który ścisnął mi dłoń, niemożliwe!
— Tak, ale nie mów nikomu, wiesz przecież jakie są czasy obecnie.

Żona przyrzekła święcie do chować tajemnicę, trzykrotnie znak krzyża kreśląc u warg swoich, żeby diabeł nie skusił. A jednak skusił. Milczała do wieczora, dopóki pręta nie liczną, a po pracy krzyknęła głośno do sąsiadki:

— He!?
— No i jak? — zakasata rękaw sąsiadka.
— Nic a nic.
— No i jak?
— Wiesz, mój mąż, Don Pedro, miał sen.
— Miał sen?

— Nie, śniło mu się, że był w stolicy, chciał zobaczyć generała i został przez niego przyjęty...
Zakasane rękawy opadły.

— Niemożliwe... Twój mąż i generał?
— Tak, właśnie mój mąż, a nie twój, ale nie mów nikomu, wiadomo, jakie są czasy obecnie.

To oczywiście natychmiast opowiedziała swojej sąsiadce.
— Dowiedziałam się, że Don Pedro był w stolicy i chciał zobaczyć generała — to podejrzane.

I sąsiadka opowiedziała sąsiadce: — Don Pedro był w stolicy i chciał zamordować generała. Właśnie on, a nikt inny.

I sąsiadka opowiedziała sąsiadce, a sąsiadka sąsiadce i... Don Pedro aresztowano. Zrobiono dokładną rewizję, rozwalono ściany i podłogi, roz-

pruto pierzynę i poduszki, — broni nie znaleziono. Wtedy zaczęło się śledztwo.

— Oskarża się pana Don Pedro o to, że pan w specjalnej misji udał się do stolicy i chciał pozbawić życia naszego wodza, naszego generała Franko. Heil, Ewiwa, Hip, hip ury, Franko, Franko, Franko!

— Niech żyje! — krzyknął Don Pedro — i tyłki mu się trzęsły. — Ale ja nie miałem zamiaru zamordować wodza. Niech żyje!

— Niech żyje! — krzyknął sędzia. — Przecież ja nie byłem w stolicy.

— I ja nie.
— A świadkowie?
— Jacy świadkowie, jaka stolica.

Don Pedro nie rozumiał, pojmuwał tylko jedno, trzeba krzyżeć: Niech żyje! — i krzychał bez przerwy, co wywodziło z równowagi sędziego, który bojąc się, żeby o nim ktoś nie pomyślał, że jest liberałem — ryczał ochrypłym basem.

— Hau! hau! — krzychał Don Pedro.
— Hauuu! — starał się przez krzyżeć go sędzia. Wreszcie umilkł zmęczony.

Świadkowie przychodzili, wychodzili, wychodzili, przychodzili. Sprawa się gmatwała, były podejrzenia, żadnego dowodu winy.



A kiedy zapadł zmrok, nagle zaświeciła się żarówka pałacu Don Pedro.

— Byłem, widziałem wodza — wymamrotał nieśmiało.

Twarz sędziego zrobiła się uroczyście. Dwa olbrzymie znie ruchomiły w posagi.

— Kiedy, jak i gdzie?
— W: śnie.
— Gdzie?
— We śnie.

— He, we śnie — zapisał sędzia — interesująco. Poważny dowód. To znaczy, że pan był psychicznie do tego przygotowany. Plan działał nawet w podświadomości.

— Nie, po prostu śniło mi się.

— Tym gorzej, bo dlaczego nam się podobne sny nie śnią. Jestem sędzią do spraw szczególnej wagi i nigdy nie mia-

łem podobnych snów.
— A co się panu śni? — wy stękał Don Pedro.

Sędzia chciał powiedzieć: pieniądze, ale popatrzył tak groźnie, że Don Pedro zrobił się karzełkiem.

A może w tym słowie „śniło się“ zawarty jest szyfr?

Sędzia uderzył otówkiem o biurko, potem olbrzymią chustką wytarł czoło.

Tak. Na przykład: S — jak Sywilla, N — jak Napoleon albo jak nasz I — jak Izraelita...

— Don Pedro, kim pan jest?



Don Pedro z karzełka zrobił się embrionem.

— Pa-pa-pa-panie sędzio, na-na-na-na wszystkich świętych, ja — nie, dowody mam.
— Wtedy pan dowiedział się o pochodzeniu wodza,

nie patrząc. Zarówka pamięci zgasła, albo stłukła się. Sprawiedliwości stało się za dość. Don Pedro na długo znikł z miasteczka Heil, a może nie Heil. Ewiwa. Zresztą wszystko jedno.

Ilustrował: Karol Baraniecki

Stanisław Jerzy Lec

GDYBYM...

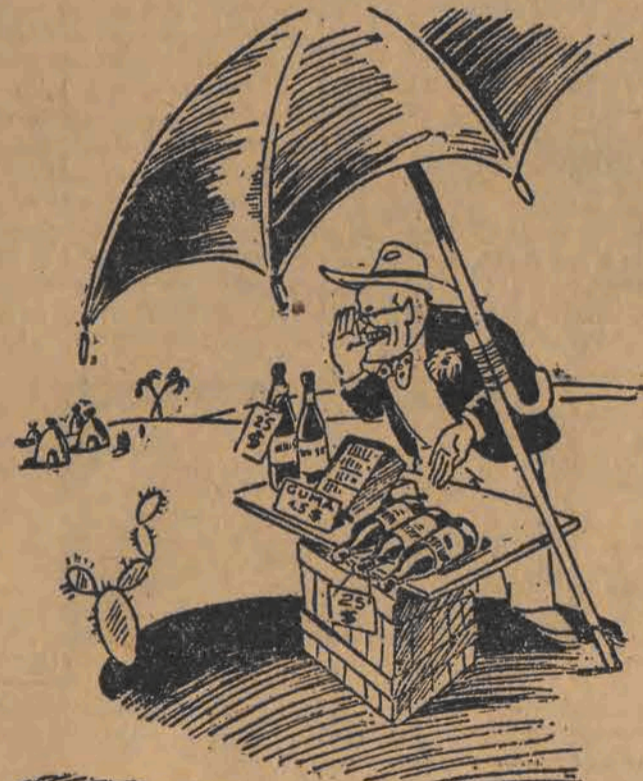
Gdybym był Hiszpanem gdzieś pod Sewillą czy Salamanką, pogadałbym kiedyś na serio z panem Caudillo Franco.

Gdybym chodził po Bejrucie albo w Hajdarabad jako zwykły Hindus, przyczepiłbym Anglikowi na kabat „Intruz“.

Gdybym przez jakąś okazję urodził się Jawajem lub Indochincem, niejedna błąda twarz opuściłaby Azję z słońcem.

Lecz gdybym był byłym esesowcem po alianckiej stronie gdzieś w Hamburgu, Monachium czy Kassel, kupiłbym nowy kapelusz Krymhildzie mojej żonie i gwizdałbym do-re-mi-fa-so-la.

Amerykańska pomoc dla ludów kolonialnych



TRUMAN: Kupujcie, kupujcie, oto amerykańskie towary w oryginalnym opakowaniu.



Wybaczcie przyjaciele

Iwan Kryłow

BAJKI

SŁOŃ I MOPSIK

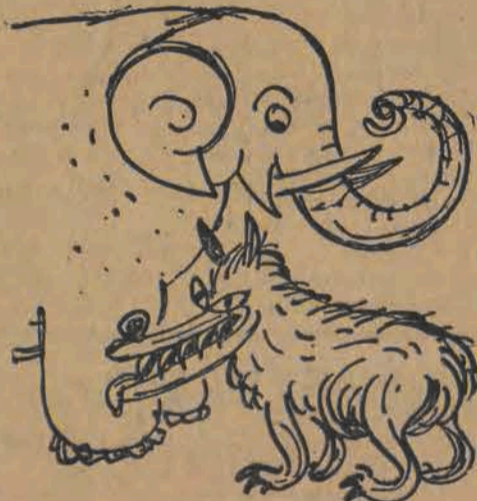
Słonia na pokaz po mieście wozono. Toż dziwowisko wielkie w naszych stronach! Przeto za słoniem chodził gapiów tłum. Ni stąd, ni zowąd, mopsik, wielki chwyt, w gromadę wpadł.

Ujrzawszy słonia, nuż czynić nań rum: dziać, wizgotać, ujadać, młotać się, skakać, dopadać. Nieomal za trąbę go ima!

No, wprost do walki wzywa olbrzyma! — Przestań się hańbić, koleżko! — rzekł szpic. — Na słonia-ż porywaj się sobie? Patrz, już się ochrypl, on zaś idzie sobie, jak gdyby nigdy nic;

nawet twych dziań wcale nie dostrzega. — Ech, ech! — odrzecz mopsik — kolega. — To mi też właśnie dodaje otuchy, że bez bitki policzon będę między zuchy. Niech-że wszystkie psy mówią: Aj, mopsik, malusi! Skoro szczeka na słonia, jak silny być musi!

Przełożył CHARIX



ZEBRANIE GMINNE

Choćbyś najlepsze ustanowił prawo, Zawsze to będzie ludzi nieuczulych sprawa. By jakowys wynaleźć pozór do nadużyć — I praw tych po swojemu, nie jak trzeba, użyć.

Raz wilk się lwu napraszał na owiec zwierzchnika. Za protekcją pewnego lisa — urzędnika Rzekło się o tym wilku słoweczko do lwicy; Ale wilk opinię miał złą w okolicy I żeby nie mówiono, że lew się nie liczy Z nikim i w sądach swych bywa stronniczy. Postanowiono zwołać zwierząt wiec by każdy mógł swobodnie rzec, Co dobrego w wilku widzi, Lub czym złym się w onym brzydki.

Rozkaz spełniono; zwierzęta zwołano I po starszeństwie głosy pozbierano; Ale przeciw wilkowi nikt nie rzekł ni słowa; Więc mu w owczarni godność, przypadła wójtowa

Cóż owce na to? chyba one Też tam były zaproszone?

Otóż nie! O owieczkach wręcz się zapomniało, Lube ich by się spytał przede wszystkim zdało.

Przełożył KACZKOWSKI



Ilustrował: Karol Baraniecki

E. Rycewicz

FRASZKI

Robił interesy, śnił o chwili owej
Gdy się bać przestanie Ochrony Skarbowej.
Dobrze czynił wierząc, że strach kiedyś minie
Teraz się nie boi, siedzi w Milejcinie.

POZORY MYŁA

Na szyldzie... skromny sklepikarz,
A w sklepie... nieskromny paskarz.

NIESPRAWIEDLIWOŚĆ

Synek mój uczy się w Łodzi,
A mnie się w głowie nie mieści,
Że mu stypendium nie dali,
Choć mógm mam tylko czterdzieści.



Symbol Zachodnich Niemiec



Kosztowny kamień z Ruhry w anglo-amerykańskiej oprawie (Krokodyl)

